



Πρόδρομος Νικηφορίδης
Bernard Cuomo

Οι αρχιτέκτονες του ονείρου

Η μελέτη των Νικηφορίδη - Cuomo κέρδισε στο διαγωνισμό που προκήρυξε ο δήμος Θεσσαλονίκης για την ανάπτυξη της Νέας Παραλίας και μετέτρεψε αυτήν τη στενή, λωρίδα μεταξύ στεριάς και θάλασσας σε αντικείμενο πόθου για κάθε ερμητική πόση που ακουμπά πάνω στον θαλάσσιο ορίζοντα.

ΑΠΟ ΤΗΝ ΙΛΙΑΔΑ ΚΛΑΓΚΟΥ / BY ΙΛΙΑΔΑ ΚΛΑΓΟΥ
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ: ΟΛΥΜΠΙΑ ΚΡΑΣΑΓΑΚΗ
PHOTOS: OLYMPIA KRASAGAKI

Prodrimos Nikiforidis
Bernard Cuomo

Architects of Dreams

Their winning proposal for the transformation of the Thessaloniki New Beach has turned what was a narrow strip of waterfront into a model urban haven.



ΔΩΜΑΤΙΑ ΜΕ ΘΕΑ

Ανθισμένοι κήποι, πέργκολες, αλέες, τρεχούμενα νερά, παιδικές χαρές, σταθμοί αναψυχής: βολτάροντας στη Νέα Παραλία θα περάσετε από τους πέντε θεματικούς κήπους (το αρχικό σχέδιο προβλέπει συνολικά δεκατρείς) – τα «πράσινα δωμάτια», που το καθένα έχει τη δική του ταυτότητα.

ROOMS WITH A VIEW

Gardens in bloom, pergolas, running water, playgrounds, and more: a walk around Thessaloniki's New Beach will take you through five brand new gardens (there will eventually be 13), each one completely different.

What is the main design philosophy of the New Beach?

The New Beach is a linear landscape, shallow in depth but long, a thin slice of earth separating land and sea. We wanted to create a space that features entertainment, relaxation, educational and cultural choices to the visitors, and yet be unified and consistent.

Tell us about the five “green rooms” that have so far been implemented.

Most of them will take their final shape and form over many years. The Water Garden has become a favorite destination for the citizens of Thessaloniki because it has “grown” complete rather quickly. On the other hand, the Garden of Sound and the Garden of Music will take some time for their trees to grow and become whole.

You've said that lighting has been a major success of your design. How does it work?

If you flew over the New Beach on an airplane you'd notice that the old part of the Beach is flooded with a multitude of light sources, to the point that you cannot even see the boardwalk. In the new beach there is sufficient light, but the light sources are hidden. The boardwalk is clearly visible.

What materials did you choose – and why?

The fact that the space is located by the sea dictated the use of plain materials without excessive or “loud” decorative elements. The goal was to showcase the amazing location, the view to the open sea. The cast tiled pavement has excellent anti-skid properties. Right on the water-

Ποια είναι η βασική φιλοσοφία πίσω από το σχεδιασμό της Νέας Παραλίας;

Η Νέα Παραλία είναι ένας γραμμικός τόπος με σχετικά περιορισμένο βάθος και μεγάλο μήκος, ένας λεπτός φλοιός που απλώνεται πάνω στο προκλητικό όριο μεταξύ στεριάς και θάλασσας, μεταξύ φυσικού και κατασκευασμένου τοπίου. Αυτό που θέλαμε ήταν να δημιουργήσουμε έναν γραμμικό χώρο με επιλογές ψυχαγωγίας, παιχνιδιού, χαλάρωσης, εκπαίδευσης και πολιτισμού, οι οποίες θα καλύπτουν ένα ευρύ φάσμα διαθέσεων, αλλά θα διατηρούν την αίσθηση της ενότητας και της συνέχειας.

Μιλήστε μας για τα πέντε «πράσινα δωμάτια» (θεματικοί κήποι) που έχουν υλοποιηθεί μέχρι σήμερα.

Τα περισσότερα από αυτά θα πάρουν την τελική μορφή τους μετά από αρκετά

χρόνια, δεδομένου πως ένας κήπος φυτεύεται, αναπτύσσεται και εξελίσσεται ανάλογα με τη φροντίδα που έχει. Ο Κήπος του Νερού έγινε ο αγαπημένος προορισμός των Θεσσαλονικέων εξαιτίας της γρήγορης ανάπτυξής του – από την άλλη, ο Κήπος του Ήχου και ο Κήπος της Μουσικής χρειάζονται χρόνο για να αναπτυχθούν τα δέντρα και να πάρουν την τελική τους μορφή.

Έχετε δηλώσει σε συνέντευξή σας πως μια μεγάλη επιτυχία της μελέτης υπήρξε και ο φωτισμός. Εξηγήστε μας γιατί.

Όταν δείτε την περιοχή της Νέας Παραλίας από το αεροπλάνο, θα διαπιστώσετε μια σημαντική διαφορά ανάμεσα στο παλιό και στο καινούριο. Στο παλιό, ενώ θα σας θαμπώσουν οι πολλές φωτεινές πηγές, δεν θα διακρίνετε το πλακόστρωτο, ενώ στο νέο τμήμα, χωρίς να διακρίνετε τις φωτεινές πηγές, θα δείτε καθαρά το φωτισμένο πλακόστρωτο.

ΣΤΟ ΠΡΟΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ ΤΜΗΜΑ ΘΑ ΦΥΤΕΥΘΟΥΝ ΔΕΝΤΡΑ, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΠΟΛΛΕΣ ΔΕΚΑΔΕΣ ΧΙΛΙΑΔΕΣ ΘΑΜΝΟΙ ΚΑΙ ΆΛΛΑ ΦΥΤΑ.

Ποια υλικά επιλέξατε για την ανάπλαση της Νέας Παραλίας και ποια ήταν τα κριτήρια γι' αυτές τις επιλογές; Η γειτνίαση με το υγρό στοιχείο, η δύναμη και η διαρκώς μεταβαλλόμενη ατμόσφαιρα της θάλασσας επέβαλε τις απλές και λιτές επιλογές σε ό,τι αφορά τα υλικά. Χωρίς περιττά στολίδια και «φλυαρίες» δημιουργήσαμε το υπόβαθρο για την ανάδειξη του εκπληκτικού τοπίου που αποτελεί το θαλάσσιο φόντο και ο ανοιχτός ορίζοντας του Θερμαϊκού Κόλπου. Στο πλακόστρωτο κυριαρχεί το χυτό δάπεδο με πολύ ικανοποιητικές αντιολισθητικές ιδιότητες, ενώ στο όριο με τη θάλασσα κυριαρχεί το ξύλο. Το αρχικό σχέδιο προβλέπει 13 «πράσινα δωμάτια». Γνωρίζετε πότε θα ολοκληρωθεί;

Αν όλα πάνε καλά, σε δύο χρόνια θα έχει ολοκληρωθεί η ανάπλαση με τα 13 «πράσινα δωμάτια» του θαλάσσιου μετώπου της Θεσσαλονίκης. Το 2012 η Θεσσαλονίκη, 100 χρόνια έπειτα από την απελευθέρωσή της, θα έχει ένα διαμορφωμένο παραλιακό μέτωπο υψηλών προδιαγραφών.

Με τι θα θέλατε να ασχοληθείτε σε επόμενο πρότζεκτ;
Μόλις ολοκληρώσαμε ένα νέο μεγάλο κτήριο για την Τράπεζα της Ελλάδος στη Θεσσαλονίκη, σχεδιάζουμε την ανάπλαση της οδού Φ. Φλώρου στο Ελευθέριο - Κορδελιό και ελπίζουμε να συνεχίσουμε τη μελέτη των Νέων Κοιμητηρίων του Δήμου Θέρμης. Είμαστε γενικά ανοιχτοί στις προκλήσεις που δίνει ο δημόσιος χώρος.



front we used wooden elements.
The original plan calls for 13 “Green Rooms”. When will it be completed?

If all goes according to plan, all “Green Rooms” will be in place by 2012. One hundred years after the city’s annexation with Greece, it will finally have the waterfront it deserves.

What would you like to do next?

We just completed a large building for the Bank of Greece in Thessaloniki, and we are designing the recreation of the F. Florou street in Eleftherio-Kordelio. We hope to continue our study on the new Thermi cemetery. And we are always open to new challenges.

Η ΝΕΑ ΠΑΡΑΛΙΑ ΣΕ ΑΡΙΘΜΟΥΣ

THE NEW BEACH IN NUMBERS

Θεματικοί κήποι που προβλέπει το σχέδιο των αρχιτεκτόνων Πρόδρομου Νικηφορίδη και Bernard Cuomo

13

Theme gardens are included in the original plan of Prodromos Nikiforidis and Bernard Cuomo

Από αυτούς έχουν υλοποιηθεί μέχρι σήμερα

5

Gardens are open to the public

Δέντρα που έχουν πλέον φυτευθεί στη συγκεκριμένη ζώνη, μαζί με πάνω από 10.000 θάμνους και άλλα φυτά

600

Trees, along with over 10,000 shrubs and other plants have already been planted

Δέντρα που θα φυτευθούν στο προς υλοποίηση τμήμα, μαζί με πολλές δεκάδες χιλιάδες θάμνους και άλλα φυτά

2.500

Trees are to be planted on the part of the project still in development, along with dozens of thousands of shrubs and plants

Μήκος σε χλμ. του ποδηλατόδρομου κατά μήκος της παραλίας, η οποία έχει εμπλουτιστεί με εκατοντάδες στοιχεία αστικού εξοπλισμού

3,5

Km. is the length of the bicycle lane along the beach. It is lined with benches

Μήκος σε μέτρα του καταρράκτη στον Κήπο του Νερού

100

Meters is the length of the Garden of Water waterfall

Συνολικό μήκος σε μέτρα της αλέας με τις 1.000 κουκουναριές

3.000

Meters is the alley of 1,000 pines

Παιδότοποι που θα αναπτυχθούν κατά μήκος της Νέας Παραλίας

5

Playgrounds will be created along the length of the New Beach

Συνολικό μήκος σε μέτρα που θα έχουν οι υπό κατασκευή πέργκολες

500

Meters will be the length of pergolas in construction